

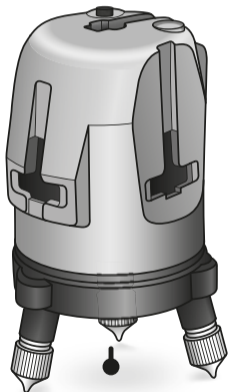
**extol**<sup>®</sup>  
P R E M I U M

LCL 231 (8823310)

**Křížový samonivelační / CZ  
liniový laser**

**Křížový samonivelačný / SK  
líniový laser**

**Önbeállós lézeres vízszintező, / HU  
keresztvonalas**



**CE**



**Původní návod k použití**

**Preklad pôvodného návodu na použitie**

**Az eredeti felhasználói kézikönyv fordítása**

# Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben zevrubným testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské Unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

**www.extol.eu**

**Fax: +420 225 277 400    Tel.: +420 222 745 130**

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 6.7. 2012

# I. Technické údaje

Typové číslo	LCL 231
Objednávací číslo	8823310
Paprsky laseru	2 horizontální + 3 vertikální +1 bod (2H+3V+1 B), nebo 1 horizontální + 1 vertikální + 1 bod (1H+1V+1 B)
Dosah viditelné linie	10 m od přístroje*
Šířka linie laseru	2 mm ± 0,5 mm/5 m
Přesnost nivelace	
horizontální	
a vertikální linie	±0,5 mm/m
Přesnost nivelace bodu	±0,6 mm/m
Rozsah nivelace	±3°
Čas samonivelace	< 5 s
Otočný podstavec v rozsahu	360°
Průměr závitů	
pro připevnění na stativ	16 mm (5/8")**
Pracovní teplota přístroje	-5° až + 45°C

Vlnová délka	
laserového paprsku	635 nm
Výkon laserového paprsku	<1mW
Výkon laserového zdroje	7,5 mW
Třída laseru	1M
Plošný úhel rozpětí	
horizontálního paprsku	> 150°
Plošný úhel rozpětí	
vertikálního paprsku	> 180°
Rozměry	145 x 85 x 90 mm
Hmotnost (bez baterií)	0,4 kg
Napájení	baterie 2 x 1,5 V AA

\*) Dosah viditelné linie závisí na intenzitě světla v místnosti. Při intenzivním osvětlení je tento dosah kratší.

\*\*\*) Stativ není součástí dodávaného příslušenství

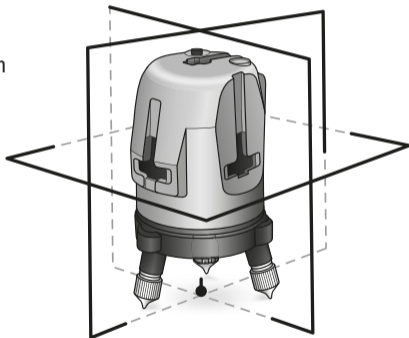
## II. Rozsah dodávky

Samonivelační křížový liniový laser	1 ks
Nylonové pouzdro	1 ks
Návod k použití	1 ks

## III. Charakteristika

Samonivelační křížový liniový laser Extol Premium LCL 231 je určen k zajištění a kontrole vodorovných a svislých linií v interiéru. Přístroj promítá dva horizontální a tři vertikální paprsky, které vymezují tři navzájem kolmé roviny protínající se ve třech bodech. Tato funkce umožňuje určit vzájemnou polohu objektů v místnosti vzhledem k liniím laseru, což usnadňuje práci při budování interiéru. Přístroj také umožňuje promítání jednoho vodorovného a svislého paprsku, které se vzájemně kříží a jsou na sebe kolmé, dále také

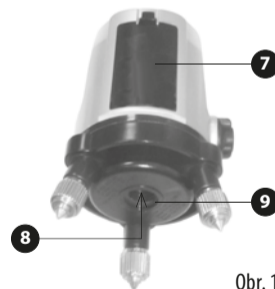
laserového bodu, který plní funkci světelné olovnice. Překročení rozsahu nivelace je doprovázeno zvukovým signálem.



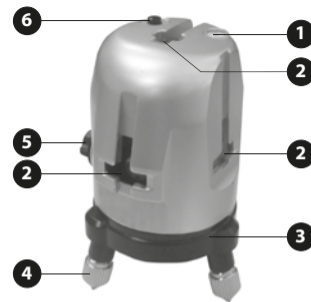
## IV. Součásti a ovládací prvky

Pozice-Popis

1. Kruhá libela
2. Výstupní otvor laserového paprsku
3. Otočná základna
4. Vyrovnávací šrouby



Obr. 1



5. Spínač
6. Přepínač mezi promítáním 2 horizontálních + 3 vertikálních paprsků (2H+3V) a 1 horizontální + 1 vertikální (1H+1V)
7. Kryt baterií
8. Výstupní otvor paprsku laserového bodu
9. Závit pro připevnění na stativ

## V. Vložení baterií/ výměna baterií

Odejměte kryt baterií (Obr. 1, pozice 7) a podle vyznačené polariry vložte do přihrádek dvě baterie 1,5 V s označením AA. Kryt pak nasadte zpět.

- V případě výměny vyměňte obě baterie současně od stejného výrobce a se stejnou kapacitou.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte z něj baterie. Mohlo by dojít k jejich zkorodování uvnitř přístroje.

## VI. Příprava přístroje

### UPOZORNĚNÍ

Před používáním přístroje si přečtěte bezpečnostní pokyny v kapitole IX.

1. Přístroj postavte na pevný podklad nebo jej připevněte na stativ (stativ není součástí dodávaného příslušenství).
2. Pomocí vyrovnávacích šroubů (Obr.1, pozice 4) vyrovnejte přístroj do vodorovné polohy tak, aby tečka libely (Obr.1, pozice 1) byla ve středu bubliny.

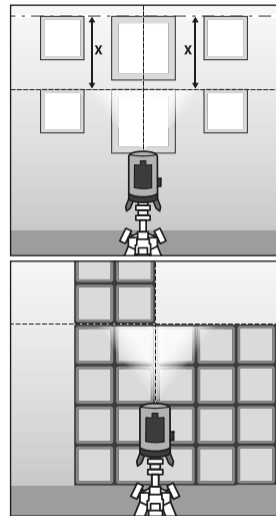


3. Přístroj zapněte otočením spínače (Obr.1, pozice 5) do pozice „ON“. Otočením téhož spínače do pozice „OFF“ přístroj vypněte.

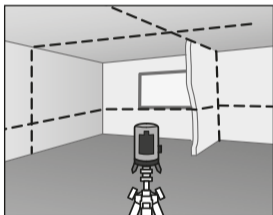
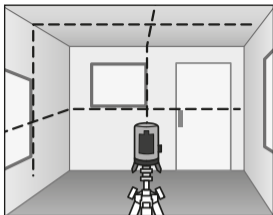
## VII. Použití přístroje

- Po zapnutí vyrovnává nivelační automatika přístroje odchylky laserových linií v rozsahu  $\pm 3^\circ$ .
- Nivelace je ukončena, jakmile se linky nepohybují.
- Pokud se poloha přístroje přibližuje k překročení rozsahu automatické nivelace ( $\pm 3^\circ$ ), ozve se přerušovaný zvukový signál.
- Pokud se poloha přístroje odchyluje o více než  $\pm 3^\circ$  od vodorovné roviny (což je mimo rozsah nivelace), laser zhasne a ozve se nepřerušovaný signál. Pokud se poloha přístroje vrátí zpět do rozmezí nivelačního rozsahu, laserové přímky se opět objeví.
- Po změně polohy se přístroj automaticky zniveluje.
- Přepínačem (Obr.1, pozice 6) lze přepínat mezi promítáním paprsků (2H+3V) a (1H+1V).

**NA NÍŽE UVEDENÝCH OBRÁZCÍCH JSOU PŘÍKLADY POUŽITÍ:**



1 H a 1 V paprsek



2 H + 3 V paprsek

## VIII. Čištění a údržba

- Přístroj udržujte čistý, zvláště skla výstupních otvorů laserových paprsků. Dbejte na to, aby na sklech nebyl prach, chlupy z textilie či mastnota.
- Přístroj čistěte vlhkým hadříkem namočeným v roztoku saponátu.

Zamezte při tom vniknutí kapaliny do přístroje.

- Nikdy k čištění nepoužívejte organická rozpouštědla (např. aceton) nebo abrazivní či agresivní čisticí prostředky.
- Nikdy přístroj neponořujte do kapaliny.
- V případě potřeby kontaktujte autorizovaný servis značky Extol (servisní místa naleznete na [www.extol.eu](http://www.extol.eu)).
- Pokud přístroj nepoužíváte, uložte jej do ochranného nylonového pouzdra. Přístroj skladujte a přepravujte v ochranném pouzdře a chraňte před nárazy.

## IX. Bezpečnostní pokyny

- Tento návod k použití ponechávejte u přístroje, aby se s ním mohla obsluha seznámit.
- Z přístroje neodstraňujte technický štítek.
- Nikdy se nedívejte do laserového paprsku. Mohlo by dojít k poškození zraku. K ochraně očí nelze použít běžné ochranné prostředky zraku jako např. sluneční brýle s UV filtrem. Nikdy paprsek nesledujte optickými přístroji.
- Nikdy nesměřujte laserový paprsek na osoby, zvířata, ani sami na sebe.
- Přístroj nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu a požáru nebo v prašném prostředí.
- Přístroj nerozebírejte a žádným způsobem neupravujte. Opravu zajistěte v autorizovaném servisu značky Extol (servisní místa naleznete na [www.extol.eu](http://www.extol.eu))

- Nesměřujte paprsek na odrazové plochy. Mohlo by dojít k odklonu paprsku a zasažení očí osob.
- Pokud laser nepoužíváte, vypněte jej. Mohlo by dojít k nežádoucímu zasažení očí.
- Přístroj umísťujte na stabilní povrch na bezpečném místě.

## X. Odkazy na štítek a piktogramy

	Před použitím si přečtěte návod k použití
	Odpovídá požadavkům EU
	Laserové záření

**extol®** 8823310



0,4 kg



**(GB) Laser class 1M**

Wavelength 635 nm; 1 < mW; EN 60825-1  
Do not stare into the beam! Laser radiation

**(CZ) Třída laseru 1M**

Vlnová délka 635 nm; 1 < mW; EN 60825-1  
Nedívejte se přímo do svazku! Laserové záření

**(SK) Trieda lasera 1M**

Vlnová dĺžka 635 nm; 1 < mW; EN 60825-1  
Nepozerajte sa priamo do zväzku! Laserové žiarenie

**(H) Lézer osztály 1M**

Hullámhossz 635 nm; 1 < mW; EN 60825-1  
Ne nézzen bele a sugárba! Lézer sugárzás

Madal Bal, a.s. • Průmyslová zóna Příluky 244  
760 01 Zlín • Czech republic

## XI. Likvidace odpadu



Výrobek obsahuje elektrické/elektronické součásti a také může obsahovat provozní náplně, které jsou nebezpečným odpadem. Podle evropské směrnice 2002/96 ES se elektrická a elektronická

zařízení nesmějí vyhazovat do směsného odpadu, ale je nezbytné je odevzdat k ekologické likvidaci na k tomu určená sběrná místa. Informace o těchto místech obdržíte na obecním úřadě.

## XII. Záruční lhůta a podmínky

### ZÁRUČNÍ LHŮTA

Dne 01.01.2003 vstoupil v platnost zákon Č. 136/2002 Sb. ze dne 15.03.2002, kterým se mění zákon Č. 40/1964 Sb. a zákon Č. 65/1965 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupený výrobek záruku na dobu 2 let od data prodeje. Při splnění záručních podmínek (uvedeno níže) Vám výrobek během této doby bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal, a.s.

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést a řádně vyplnit záruční list. Všechny údaje musí být v záručním listě vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
2. Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výro-

bek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.

3. Při uplatnění nároku na záruční opravu musí být zboží předáno s řádně vyplněným originálem záručního listu nebo jiným dokladem o koupi.
4. V případě reklamace musí být zboží předáno v čistém stavu, zbaveno prachu či špíny a zabaleno nejlépe v originálním obalu tak, aby při přepravě nedošlo k poškození. V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
5. Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
6. Servis dále nenese odpovědnost za zaslané příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.

7. Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáže nebo technologií zpracování.
8. Tato záruka není na újmu zákonným právům, ale je dodatkem k nim.
9. Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.
10. Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou záruční lhůtu vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu na použití. Zároveň si vyhrazuje právo na konstrukční změny bez předchozího upozornění.
11. Nárok na záruku zaniká, jestliže:
  - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
  - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písem-

ného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo smluvním servisem.

- c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součásti.
- e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
- f) výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší mocí.
- g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
- h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
- i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
- j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.

k) bylo provedeno jakékoliv falšování záručního listu nebo dokladu o koupi.

- 12) Výrobce neodpovídá za vady výrobku způsobené běžným opotřebením nebo použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 13) Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebení v důsledku jejich normální funkce (např. lakování atd.)
- 14) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů

## ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Nejbližší servisní místo najdete na webových stránkách [www.extol.eu](http://www.extol.eu) nebo si vyžádejte jejich přehled v místě, kde jste výrobek zakoupili. Rádi Vám také poradíme na zákaznické lince 222 745 130.

## ES Prohlášení o shodě

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje, že následně označené zařízení na základě jeho koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá příslušným bezpečnostním požadavkům Evropské unie. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

### Extol Premium 8823310 – Samonivelační křížový liniový laser

byl navržen a vyroben ve shodě s následujícími normami:

EN 55022; EN 55011; EN 61000-4-2; EN 61000-4-3; ENV 50204; EN 60825-1

a následujícími předpisy (v platném znění): 2004/108 EC

ve Zlíně 6. 7. 2012



Martin Šenkýř  
člen představenstva a.s.

## Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol kúpou tohto výrobku.

Výrobok bol podrobený dôkladným testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaných normami a predpismi Európskej únie.

S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznícke a poradenské centrum:

**[www.extol.eu](http://www.extol.eu)**

**Fax: +421 2 4463 8451    Tel.: +421 2 4920 4752**

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 6.7. 2012



## I. Technické údaje

Typové číslo	LCL 231
Objednávacie číslo	8823310
Lúče lasera	2 horizontálne + 3 vertikálne +1 bod (2H+3V+1 B), alebo 1 horizontálny + 1 vertikálny + 1 bod (1H+1V+1 B)
Dosah viditeľnej línie	10 m od prístroja*
Šírka línie lasera	2 mm ± 0,5 mm/5 m
Presnosť nivelácie horizontálnej a vertikálnej línie	±0,5 mm/m
Presnosť nivelácie bodu	±0,6 mm/m
Rozsah nivelácie	±3°
Čas samonivelácie	< 5 s
Otočný podstavec v rozsahu	360°
Priemer závit	
pre pripevnenie na statív	16 mm (5/8")**
Pracovná teplota prístroja	-5° až + 45°C

Vlnová dĺžka laserového lúča	635 nm
Výkon laserového lúča	<1mW
Výkon laserového zdroja	7,5 mW
Trieda lasera	1M
Plošný uhol rozpätia horizontálneho lúča	> 150°
Plošný uhol rozpätia vertikálneho lúča	> 180°
Rozmery	145 x 85 x 90 mm
Hmotnosť (bez batérií)	0,4 kg
Napájanie	batérie 2 x 1,5 V AA

\*) Dosah viditeľnej línie závisí od intenzity svetla v miestnosti. Pri intenzívnom osvetlení je tento dosah kratší.

\*\*) Statív nie je súčasťou dodávaného príslušenstva

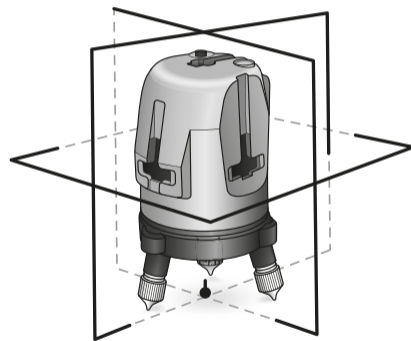
## II. Rozsah dodávky

Samonivelačný krížový líniový laser	1 x
Nylonové puzdro	1 x
Návod k použitiu	1 x

## III. Charakteristika

Samonivelačný krížový líniový laser Extol Premium LCL 231 je určený na zaistenie a kontrolu vodorovných a zvislých línií v interiéri. Prístroj premieta dva horizontálne a tri vertikálne lúče, ktoré vymedzujú tri navzájom kolmé roviny pretínajúce sa v troch bodoch. Táto funkcia umožňuje určiť vzájomnú polohu objektov v miestnosti vzhľadom k líniám lasera, čo uľahčuje prácu pri budovaní interiéru. Prístroj tiež umožňuje premietanie jedného vodorovného a zvislého lúča, ktoré sa vzájomne krížia a sú na seba kolmé, ďalej

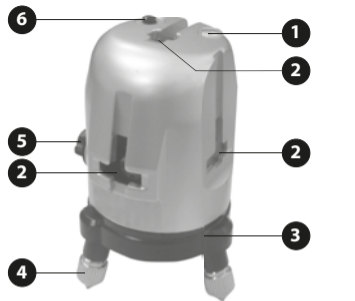
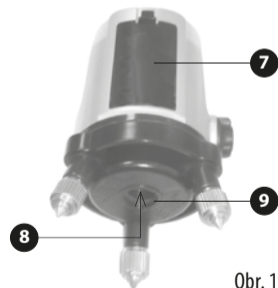
tiež laserového bodu, ktorý plní funkciu svetelnej olovnice. Prekročenie rozsahu nivelácie je sprevádzané zvukovým signálom.



## IV. Súčasti a ovládacie prvky

Pozícia-Popis

1. Kruhová vodováha
2. Výstupný otvor laserového lúča
3. Otočná základňa
4. Vyrovnávacie skrutky



5. Vypínač
6. Prepínač medzi premietaním 2 horizontálnych + 3 vertikálnych lúčov (2H+3V) a 1 horizontálnym + 1 vertikálnym (1H+1V)
7. Kryt batérií
8. Výstupný otvor lúča laserového bodu
9. Závit pre pripevnenie na statív

## V. Vloženie batérií/ výmena batérií

Snímte kryt batérií (Obr. 1, pozícia 7) a podľa vyznačenej polarity vložte do priehradiek dve batérie 1,5 V s označením AA. Kryt potom nasadte späť.

- V prípade výmeny vymeňte obe batérie súčasne od jedného výrobcu a s rovnakou kapacitou.
- Pokiaľ prístroj dlhšiu dobu nepoužívate, vyberte z neho batérie. Mohlo by dôjsť k ich skorodovaniu vo vnútri prístroja.

## VI. Príprava prístroja

### **!** UPOZORNENIE

Pred používaním prístroja si prečítajte bezpečnostné pokyny v kapitole IX.

1. Prístroj postavte na pevný podklad alebo ho pripevnite na statív (statív nie je súčasťou dodávaného príslušenstva).
2. Pomocou vyrovnávacích skrutiek (Obr.1, pozícia 4) vyrovnajte prístroj do vodorovnej polohy tak, aby bodka vodováhy (Obr.1, pozícia 1) bola v strede bubliny.

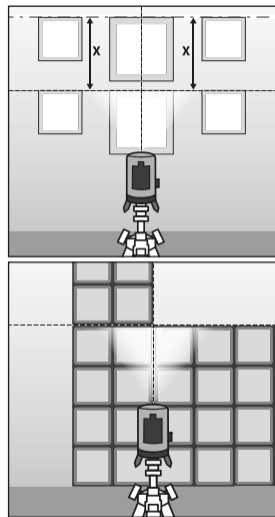


3. Prístroj zapnite otočením vypínača (Obr.1, pozícia 5) do pozície „ON“. Otočením toho istého vypínača do pozície „OFF“ prístroj vypnete.

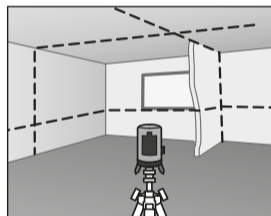
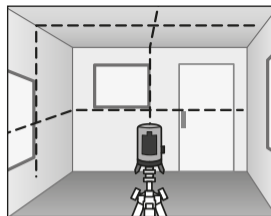
## VII. Použitie prístroja

- Po zapnutí vyrovnáva nivelačná automatika prístroja odchýlky laserových línií v rozsahu  $\pm 3^\circ$ .
- Nivelácia je ukončená, akonáhle sa línie nepohybujú.
- Pokiaľ sa poloha prístroja približuje k prekročeniu rozsahu automatickej nivelácie ( $\pm 3^\circ$ ), ozve sa prerušovaný zvukový signál.
- Pokiaľ sa poloha prístroja odchyľuje o viac než  $\pm 3^\circ$  od vodorovnej roviny (čo je mimo rozsah nivelácie), laser zhasne a ozve sa neprerušovaný signál. Pokiaľ sa poloha prístroja vráti späť do rozmedzia nivelačného rozsahu, laserové priamky sa opäť objavajú.
- Po zmene polohy sa prístroj automaticky zniveluje.
- Prepínačom (Obr.1, pozícia 6) je možné prepínať medzi premietaním lúčov (2H+3V) a (1H+1V).

**NA NIŽŠIE UVEDENÝCH OBRÁZKOCH SÚ PRÍKLADY POUŽITIA:**



1 H a 1 V lúč



2 H + 3 V lúče

## VIII. Čistenie a údržba

- Prístroj udržiavajte čistý, obzvlášť sklá výstupných otvorov laserových lúčov. Dbajte na to, aby na sklách nebol prach, chlpy z textílie či mastnota.
- Prístroj čistite vlhkou handričkou namočenou v roztoku saponátu. Zamedzte pri tom vniknutiu kvapaliny do prístroja.
- Nikdy na čistenie nepoužívajte organické rozpúšťadlá (napr. aceton) alebo abrazívne či agresívne čistiace prostriedky.
- Nikdy prístroj neponárajte do kvapaliny.
- V prípade potreby kontaktujte autorizovaný servis značky Extol (servisné miesta nájdete na [www.extol.eu](http://www.extol.eu)).
- Pokiaľ prístroj nepoužívate, uložte ho do ochranného nylonového puzdra. Prístroj skladujte a prepravujte v ochrannom puzdre a chráňte pred nárazmi.

## IX. Bezpečnostné pokyny

- Tento návod na použitie ponechávajte pri prístroji, aby sa s ním mohla obsluha zoznámiť.
- Z prístroja neodstraňujte technický štítok.
- Nikdy sa nepozerajte do laserového lúča. Mohlo by dôjsť k poškodeniu zraku. Na ochranu očí sa nesmú použiť bežné ochranné prostriedky zraku ako napr. slnečné okuliare s UV filtrom. Nikdy lúč nesledujte optickými prístrojmi.
- Nikdy nesmerujte laserový lúč na osoby, zvieratá, ani sami na seba.
- Prístroj nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu a požiaru alebo v prašnom prostredí.
- Prístroj nerobte a žiadnym spôsobom neupravujte. Opravu zaistite v autorizovanom servise značky Extol (servisné miesta nájdete na [www.extol.eu](http://www.extol.eu))

- Nesmerujte lúč na odrazové plochy. Mohlo by dôjsť k odkloneniu lúča a zasiahnutiu očí osôb.
- Pokiaľ laser nepoužívate, vypnite ho. Mohlo by dôjsť k nežiaducemu zasiahnutiu očí.
- Prístroj umiestňujte na stabilný povrch na bezpečnom mieste.

## X. Odkazy na štítok a piktogramy

	Pred použitím si prečítajte návod na použitie
	Zodpovedá požiadavkám EÚ
	Laserové žiarenie

**extol®** 8823310



0,4 kg



**(GB) Laser class 1M**

Wavelength 635 nm; 1 < mW; EN 60825-1  
Do not stare into the beam! Laser radiation

**(CZ) Třída laseru 1M**

Vlnová délka 635 nm; 1 < mW; EN 60825-1  
Nedívejte se přímo do svazku! Laserové záření

**(SK) Trieda lasera 1M**

Vlnová dĺžka 635 nm; 1 < mW; EN 60825-1  
Nepozerajte sa priamo do zväzku! Laserové žiarenie

**(H) Lézer osztály 1M**

Hullámhossz 635 nm; 1 < mW; EN 60825-1  
Ne nézzen bele a sugárba! Lézer sugárzás

Madal Bal, a.s. • Průmyslová zóna Příluky 244  
760 01 Zlín • Czech republic

## XI. Likvidácia odpadu



Výrobok obsahuje elektrické/elektronické súčasti a tiež môže obsahovať prevádzkové náplne, ktoré sú nebezpečným odpadom. Podľa európskej smernice 2002/96 ES sa elektrické a elektronické

zariadenia nesmú vyhadzovať do zmesového odpadu, ale je nevyhnutné ich odovzdať na ekologickú likvidáciu na na to určené zberné miesta. Informácie o týchto miestach dostanete na obecnom úrade

## XII. Záručná lehota a podmienky

### ZÁRUČNÁ LEHOTA

Dňa 01.01.2003 vstúpil v účinnosť zákon Č. 136/2002 Sb. zo dňa 15.03.2002, ktorým sa mení zákon Č. 40/1964 Sb. a zákon Č. 65/1965 Sb. vo znenie neskorších predpisov. Firma Madal Bal a.s. v súlade s týmto zákonom poskytuje na Vami zakúpený výrobok záruku dva roky od data predeja. Pri splnení záručných podmienok (uvedeno nižšie) Vám výrobok počas tejto doby bezplatne opraví autorizovaný servis firmy Madal Bal a.s. (servisná miesta sú na stránkach [www.extol.eu](http://www.extol.eu)).

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmazateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.

- Už pri výbere tovaru starostlivo zvážte, aké funkcie a činnosti od výrobu požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
- Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s riadne vyplneným originálom záručného listu alebo iným dokladom o kúpe.
- V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený najlepšie v originálnom obale tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu. V záujme presnej diagnostiky poruchy a jej dokonalého odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
- Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
- Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou

sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobu.

- Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnou montážou alebo technológiou spracovania.
- Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.
- Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
- Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.
- Nárok na záruku zaniká, ak:
  - výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.

- bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o., alebo zmluvným servisom.
- výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
- bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
- došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
- výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
- škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
- chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
- výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.

- j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
  - k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
12. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.
  13. Záruka sa nevzťahuje na položky, u ktorých je možné očakávať opotrebenie v dôsledku ich normálnej funkcie (napr. lakovanie atď.)
  14. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

**ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS  
VYKONÁVA DISTRIBÚTOR:**

Madal Bal s.r.o., Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava  
tel.: +421 2 4920 4752, fax: +421 2 4463 8451  
E-mail: servis@madalbal.sk

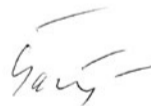
## ES Vyhlásenie o zhode

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prehlasuje, že nasledovne označené zariadenie na základe jeho koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá príslušným bezpečnostným požiadavkám Európskej únie. Pri nami neodsúhlasených zmenách zariadenia stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

### Extol Premium 8823310 – Samonivelačný krížový líniový laser

bol navrhnutý a vyrobený v zhode s nasledujúcimi normami:  
EN 55022; EN 55011; EN 61000-4-2; EN 61000-4-3; ENV 50204; EN 60825-1  
a nasledujúcimi predpismi (v platnom znení): 2004/108 EC  
ve Zlíně 6. 7. 2012



Martin Šenkýř  
člen predstavenstva a.s.

## Bevezetés

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük bizalmát, amelyet az elektromos láncfűrész megvásárlásával az Extol márka iránt tanúsított.

A termék tulajdonságait az Európai Unióban érvényes szabványok és előírások szerinti alapos megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatokban ellenőriztük.

Amennyiben a termékkel kapcsolatban bármilyen kérdése lenne, kérjük, lépjen kapcsolatba vevőszolgálati és tanácsadói központunkkal:

**www.extol.eu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277**

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín (Cseh Köztársaság)

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1183 Budapest, Gyömrői út 85-91. (Magyarország)

A kiadás dátuma: 6.7. 2012

## I. Műszaki adatok

Típuszám	LCL 231
Megrendelési szám	8823310
Lézersugarak	2 vízszintes + 3 függőleges +1 pont (2V+3F+1P), vagy 1 vízszintes + 1 függőleges + 1 pont (1V+1F+1P)
Látható vonal hatótávolság	10 m a készüléktől *
Lézer vonalvastagság	2 mm ± 0,5 mm/5 m
A vízszintes és függőleges szintezés pontossága	±0,5 mm/m
Pont szintezési pontosság	±0,6 mm/m
Szintezési tartomány	±3°
Önszintezési időtartam	< 5 mp
Alapzat forgási tartomány	360°
Állványra rögzítési menetátmérő	16 mm (5/8")**
A készülék üzemi hőmérséklete	-5°-tól + 45°C-ig

Lézersugár hullámhossz	635 nm
Lézersugár teljesítmény	<1mW
Lézerforrás teljesítmény	7,5 mW
Lézerosztály	1M
Vízszintes sugárszóródás felületi szöge	> 150°
Függőleges sugárszóródás felületi szöge	> 180°
Méretek	145 x 85 x 90 mm
Tömeg (elemek nélkül)	0,4 kg
Táp	2 x 1,5 V AA elem

\*) A látható vonal hatótávolsága a helyiségen belüli fényintenzitás függvénye. Intenzív fényviszonyok esetén ez a hatótávolság kisebb.

\*\*\*) A csomagolás nem tartalmaz állványt

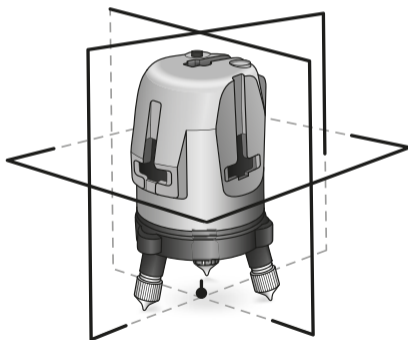
## II. A csomagolás tartalma

Önszintező keresztlézer	1 x
Nylon tok	1 x
Használati utasítás	1 x

## III. Jellemzők

Az Extol Premium LCL 231 önszintező keresztlézer belső terek vízszintes és függőleges vonalainak biztosítását és ellenőrzését szolgálja. A készülék három egymásra függőleges, egymást három pontban keresztező síkot meghatározó két vízszintes és három függőleges sugarat sugároz. Ez a funkció lehetővé teszi a helyiségben található tárgyak a lézervonalakhoz viszonyított kölcsönös helyzetét, ami megkönnyíti a munkavégzést a belső tér kiala-

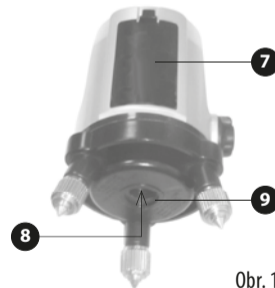
kítása során. A készülék lehetővé teszi egy-egy egymást kölcsönösen keresztező és egymásra merőleges függőleges és egy vízszintes sugár, továbbá egy fény-ólomsúly funkcióját kínáló lézerpont vetítését is. A szintezési tartomány túllépését hangjelzés kíséri.



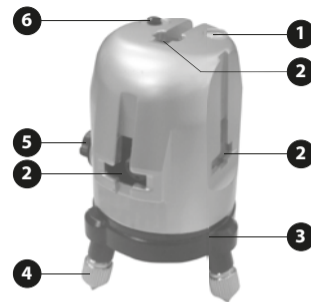
## IV. Alkatrészek és vezérlő elemek

Számozás - Leírás

1. Kör alakú libella
2. Lézersugár kilépő nyílás
3. Forgó alappozat
4. Kiegyenlítő csavarok



Obr. 1



5. Kapcsoló
6. 2 vízszintes + 3 függőleges (2V + 3F) és 1 vízszintes + 1 függőleges (1V + 1F) sugár vetítés választókapcsoló
7. Elemház fedél
8. Lézerpont sugár kilépő nyílás
9. Menet állványra rögzítéshez



## V. Elemek behelyezése/cseréje

Vegye le az elemház fedelét (1. ábra, 7. szám), majd a helyes polarításra ügyelve helyezzen be az elemházba két darab 1,5 V-os AA típusú elemet. Ezt követően helyezze vissza a fedelet.

- Cseré esetén a két elemet egyszerre cserélje ki két új, azonos gyártótól származó és azonos kapacitású elemre.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, vegye ki belőle az elemeket. Ellenkező esetben berozsdásodhatnak.

## VI. A készülék előkészítése

### FIGYELEM

A készülék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el figyelmesen a IX. fejezetben olvasható biztonsági utasításokat.

1. Állítsa a készüléket szilárd alpra, vagy rögzítse állványra (az állvány nem képezi a csomagolás részét).
2. A kiegyenlítő csavarok segítségével (1. ábra, 4. szám) hozza a készüléket vízszintbe oly módon, hogy a libella pontja (1. ábra, 1. szám) a buborék közepére kerüljön.



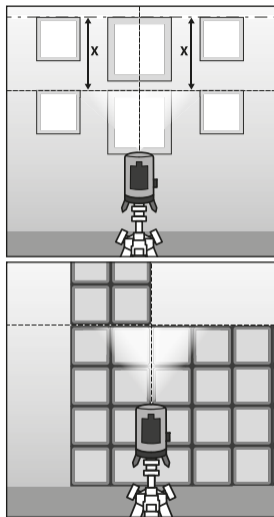
3. Kapcsolja be a készüléket a kapcsoló elfordításával (1. ábra, 5. szám) „ON” állásba. Azonos kapcsoló „OFF” állásba forgatásával a készülék kikapcsolható.

## VII. A készülék használata

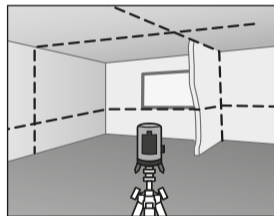
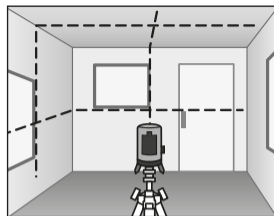
- A bekapcsolást követően a szintező automata  $\pm 3^\circ$  tartományban kiegyenlíti a lézervonalak eltéréseit.
- Amint a vonalak már nem mozognak, befejeződött a szintezés.
- Amint a készülék pozíciója közelít az automatikus szintezési tartomány határához ( $\pm 3^\circ$ ), szaggatott hangjelzés hallható.
- Ha a készülék pozíciója több, mint  $\pm 3^\circ$ -ban eltér a vízszintes síktól (kívül esik a szintezési tartományon), a lézer kikapcsol, és folyamatos hangjelzés hallható. A készülék szintezési tartományon belülre történő visszaállítását követően ismét megjelennek az egyenesek.

- Pozícióváltás után a készülék ismét automatikusan szintbe hozza magát.
- A választókapcsoló segítségével (1. ábra, 6. szám) át lehet kapcsolni a (2V+3F) és (1V+1F) sugárvetítési üzemmód között.

**AZ ALÁBB LÁTHATÓ KÉPEKEN  
HASZNÁLATI PÉLDÁK LÁTHATÓK:**



1 V és 1 F sugár



2 V + 3 F sugár

## VIII. Tisztítás és karbantartás

- Tartsa tisztán a készüléket, különösen a lézersugarak kilépő nyílásait. Ügyeljen arra, hogy az üvegek portól, zsírtól és egyéb szennyeződésektől mentes legyen.
- A készüléket tisztítószeres oldatba mártott nedves ruhadarabbal tisztítsa. Ügyeljen arra, hogy a folyadék ne jusson be a készülékbe.
- A tisztításhoz soha ne használjon szerves oldószereket (pl. acetont), sem csiszoló vagy agresszív hatású tisztítószereket.
- A készüléket soha ne merítse folyadékba.
- Szükség esetén vegye fel a kapcsolatot az Extol bármelyik márkaszervizével (a szervizek címei megtalálhatók az [www.extol.eu](http://www.extol.eu) oldalon).

- Ha nem kívánja használni a készüléket, helyezze a védő nylon tokba. A készüléket a védőtokban tárolja és szállítsa, és óvja az ütésekkel szemben.

## IX. Biztonsági utasítások

- A használati útmutatót tartsa a készülék közelében, hogy a kezelőszemélyzet megismerkedhessen vele.
- Soha ne távolítsa el a készülékről a gyári adattáblát.
- Soha ne nézzen bele a lézersugarba. Ellenkező esetben látáskárosodást szenvedhet. Védje a szemét standard védőeszközökkel, pl. UV sugaras napszemüveggel. Soha ne kövesse a lézersugarat optikai készülékekkel.

- Soha ne irányítsa a lézersugarat személyekre, állatokra, se saját magára.
- Soha ne használja a készüléket robbanásveszélyes, tűzveszélyes, vagy poros közegben.
- Soha ne szerelje szét és ne alakítsa át a készüléket. A készülék javítását bízva az Extol bármelyik márkaszervizére (a szervizek címei megtalálhatók az [www.extol.eu](http://www.extol.eu) oldalon).
- Soha ne irányítsa a lézersugarat fényvisszaverő felületre. Ellenkező esetben a sugár iránya megváltozhat, és idegen személyek szemét érheti.
- Ha nem használja a lézert, kapcsolja ki. Ellenkező esetben szemkárosodás veszélyének teszi ki magát és a környezetét.
- A készüléket stabil, biztonságos felületen állítsa fel.

## X. Az adattábla tartalma és piktogramok

	Használatba vétel előtt olvassa el a használati utasítást
	Megfelel az EU előírásoknak
	Lézersugarat használó készülék

**Extol®** 8823310



0,4 kg



**(GB) Laser class 1M**

Wavelength 635 nm; 1 < mW; EN 60825-1  
Do not stare into the beam! Laser radiation

**(CZ) Třída laseru 1M**

Vlnová délka 635 nm; 1 < mW; EN 60825-1  
Nedívejte se přímo do svazku! Laserové záření

**(SK) Trieda lasera 1M**

Vlnová dĺžka 635 nm; 1 < mW; EN 60825-1  
Nepozerajte sa priamo do zväzku! Laserové žiarenie

**(H) Lézer osztály 1M**

Hullámhossz 635 nm; 1 < mW; EN 60825-1  
Ne nézzen bele a sugárba! Lézer sugárzás

Madal Bal, a.s. • Průmyslová zóna Příluky 244  
760 01 Zlín • Czech republic

## XI. Hulladék ártalmatlanítás



A jelen gyártmány elektromos/elektronikus részeket is tartalmaz, illetve olyasféle üzemeltetést is tartalmazhat, amely veszélyes hulladékként van minősítve. A 2002/96 EK számú irányelv értelmében az

elektromos vagy elektronikus hulladékokat tilos a vegyes hulladékok közé kidobni, és szükségszerű, hogy ezek az erre a célra rendeltetett hulladékártalmatlanító gyűjtőközpontba legyenek beszolgáltatva, és itt környezetkímélő módon ártalmatlanítva legyenek. Az illetékes hulladékgyűjtő központok listája a helyi község-hivatalban tekinthető meg.

## XII. Garanciaidő és a szavatolási feltételek

### GARANCIÁLIS IDŐ

Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok, rendeletek: 151/2003. (IX.22) Korm. Rendelet; Ptk. 685.§ e) pont; Ptk. 305§ - 311/A-ig; 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet. Az említett törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

### GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitörölhetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
2. A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
3. Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket annak valamennyi tartozékával együtt, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban, a rendben kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk vagy számla) együtt kell átadni.
4. Reklamáció, javítási igény esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen,

olyan módon becsomagolva kell átadni, hogy a termék szállítás közben ne sérüljön meg.

5. A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
6. A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékot a termékről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.
7. A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
8. A jelen garanciavállalás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.
9. A garanciális javításokat kizárólag a Madal Bal Kft-vel szerződéses kapcsolatban álló szerviz jogosult elvégezni.
10. A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelemzés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.
11. A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:
  - (a) a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt;
  - (b) a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szerviz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft-vel.

- (c) a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
- (d) a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
- (e) a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
- (f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
- (g) a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
- (h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
- (i) a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;

- (j) a termék használata a megengedett terhelésszint feletti terheléssel történt;
  - (k) a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.
13. A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetésszerű használata miatt bekövetkező hibákért.
  14. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefére, stb.).
  15. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

#### **GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS**

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a [www.madalbal.hu](http://www.madalbal.hu) weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.